



Land: Rußland 2000. **Produktion:** Studio Wertow & Co im Auftrag von TV-RTR. **Regie, Buch, Schnitt:** Renata Litwinowa. **Kamera:** Viktor Jorkin. **Ausstattung:** Helena Kitajewa. **Produzenten:** Vitalij Manskij, Natalja Manskaja, Anna Kornilowa.

Format: Video, Farbe. **Länge:** 52 Minuten.

Sprache: Russisch.

Uraufführung: November 2000, Russisches Fernsehen.

Weltvertrieb: TV-RTR (Russian State TV, Channel II), Schabolowka, 37, Moskau, Rußland. Tel.: (7-095) 955 8501, Fax: (7-095) 955 8191.

Zu diesem Film

Renata Litwinowa ist Drehbuchautorin und Schauspielerin; mit dem Film NJET SMERTI DLJA MENJA gibt sie ihr Regiedebüt. Sie war u.a. an den Drehbüchern zu *Nelyubow* (Keine Liebe), *Traktoristy* (Traktoristen II), *Mushskije otkrovenija* (Männliche Offenbarungen) *Prinzipialnyj i shalostliwyj wsgljad* (Der prinzipielle und mitleidvolle Blick) und *Tri istorii* (Drei Geschichten) beteiligt.

Auch wenn es ihre Texte nicht gäbe, diese unglaublichen rosa-schwarzen Monologe, die auf einem schmalen Grad zwischen Leben und Tod balancieren, und auch wenn es ihre Rollen nicht gäbe – Renata hätte dennoch die Aufmerksamkeit von Journalisten erregt. Eisenstein hat einmal über das Prinzip der Biographie gesagt, daß sie im Äußeren ihren Ausdruck findet. Und so provoziert allein das Erscheinungsbild dieser zerbrechlichen Blondine sehr unterschiedliche, diametral entgegengesetzte Gefühle, von unbegrenzter Begeisterung bis zur Weißglut. Man vergleicht sie entweder mit der Schneekönigin oder mit einer femme fatale.

Der Film FÜR MICH GIBT ES KEINEN TOD ist ein wunderschöner Monolog von fünf legendären Schauspielerinnen des sowjetischen Films: Lidija Smirnowa, Tatjana Okunjewskaja, Tatjana Samoilowa, Vera Wassiliewa, Nona Mordjukowa. Diese Offenbarungen werden durch den Kommentar der Autorin ergänzt. Nein, nicht der Autorin, sondern der sechsten Protagonistin, Renata Litwinowa.

Larissa Maljukowa, in: 'Nasche kino'

Die Regisseurin über ihren Film

Nur noch wenige der alten Schauspielerinnen leben unter uns. Sie rinnen einem wie Sand durch die Finger. Sie verlassen uns. Ich wollte noch die Ladinina und Lidija Wertinskaja aufnehmen, aber sie haben die Mitwirkung am Film abgelehnt. Ich verehere sie; man kann mich der Indiskretion verdächtigen, aber ich habe diesen Film im Zustand der Verliebtheit in meine Heldinnen gemacht. Sonst hätte ich es nicht geschafft, denn es war eine sehr schwere

NJET SMERTI DLJA MENJA

Für mich gibt es keinen Tod
There's no Death for Me

Regie: Renata Litwinowa

On the film

Renata Litwinowa is a screenwriter and actress. THERE'S NO DEATH FOR ME is her directorial debut. She was involved in writing the screenplays to *Nelyubov* (No Love), *Traktoristy* (Tractor Drivers II), *Mushskije otkrovenija* (Male Revelations), *Prinzipialnyj i shalostliwyj wsgljad* (The Principle and Empathic Glance) and *Tri istorii* (Three Stories). Even if her texts did not exist, these incredible pink-and-black monologues balancing on the thin line between life and death, even if her roles did not exist, Renata would still have caught the journalists' eye. Eisenstein once said about the principle of biographies that they find their expression through externalisation. Thus merely the appearance of this fragile 'blonde' elicits very different, diametrically-opposed feelings, from unbridled enthusiasm to red-hot fury. She is compared to either an ice princess or a femme fatale.

The film THERE'S NO DEATH FOR ME is a wonderful monologue by five legendary actresses of the Soviet film era: Lydia Smirnova, Tatiana Okunjevskaya, Tatiana Samoilova, Vera Vassilieva and Nona Mordjukova. Their revelations are supplemented by the commentaries of the author.

No, not the author, but the sixth protagonist: Renata Litwinowa.

Larissa Malyukova in 'Nasche kino'

The director talks about her film

Few of the old-school actresses are still with us. They are slipping away like sand between our fingers. They are leaving us.

I also wanted to record Ladinina and Lydia Vertinskaya, but they declined the offer to take part in the film. I worship them.

I may be accused of indiscretion, but I made this film out of love for my heroines. I could not have managed otherwise. It was very hard work, but very, very hard, to produce this openness.

It was a great love which prompted me to make this film, for I consider myself a victim of the cinema, and speak about it in the film.

You see, the burning desire that even now will not leave these actresses alone is the desire for a good part. That alone counts.

Renata Litwinowa

Arbeit; es war äußerst schwierig, diesen Zustand der Offenheit zu erzeugen. Die große Liebe war mein Beweggrund für diesen Film. Ich halte mich ja auch für ein Opfer des Kinos und erzähle davon in diesem Film. Sehen Sie, der brennendste Wunsch, der diese Schauspielerinnen auch jetzt nicht verläßt, ist der Wunsch nach einer guten Rolle. Nur das zählt...

Renata Litwinowa

Biofilmographie

Renata Litwinowa ist Schauspielerin und Drehbuchautorin. NJET SMERTI DLJA MENJA ist ihr erster eigener Film.

Filme (als Drehbuchautorin)

1991: *Nelyubow* (Keine Liebe). 1992: *Traktoristy* (Traktoristen II). 1995: *Mushskije otkrovenija* (Männliche Offenbarungen), *Prinzipialnyj i shalostliwyj wsgljad* (Der prinzipielle und mitleidvolle Blick, Forum 1996). 1997: *Tri istorii* (Drei Geschichten).

(als Schauspielerin)

1989: *Dve strelj. Detektiv kamennogo veka* (Zwei Pfeile. Eine Kriminalgeschichte aus der Steinzeit). 1994: *Uvlechenija* (Kleine Leidenschaften). 1997: *Tri istorii* (Drei Geschichten).

Biofilmography

Renata Litvinova is an actress and screenwriter. NJET SMERTI DLJA MENJA is her first film as a director.

Films (as screenwriter)

1991: *Nelyubov* (No Love) 1992: *Traktoristy* (Tractor Drivers II) 1995: *Mushskije otkrovenija* (Male Revelations); *Prinzipialnyj i shalostliwyj wsgljad* (The Fundamental and Pitiful Look, Forum 1996). 1997: *Tri istorii* (Three Stories)

(as actress)

1989: *Dve strelj. Detektiv kamennogo veka* (Two Arrows. The Crime Story from the Stone Age). 1994: *Uvlechenya* (Little Passions) 1997: *Tri istori* (Three Stories)